اَلتَّمْرينُ السّادِسُ:

أ. اِقْرَأْ هٰذِهِ الْأُنشودَةَ[1]؛ ثُمَّ تَرجِمْها إلَى الْفارِسيَّةِ.

بخوان این سرود را؛ سپس ترجمه کن آن را به فارسی.

يا إلٰهي ، يا إلٰهي	يا مُجيبَ[2] الدَّعَواتِ
اِجْعَلِ الْيَوْمَ سَعيداً	وَ كَثيرَ الْبَرَكاتِ
وَ امْلَأِ الصَّدْرَ انْشِراحاً[3]	وَ فَمي[4] بِالْبَسَماتِ[5]
وَ أَعِنّي[6] في دُروسي	وَ أَداءِ الْواجِباتِ
وَ أَنِرْ[7] عَقْلي وَ قَلْبي	بِالْعُلومِ النّافِعاتِ
وَ اجْعَلِ التَّوْفيقَ حَظّي[8]	وَ نَصيبي في الْحَياةِ
وَ امْلَأِ الدُّنيا سَلاماً[9]	شامِلاً كُلَّ الْجِهاتِ
وَ احْمِني[10] وَ احْمِ بِلادي	مِنْ شُرورِ الْحادِثاتِ

ای خدای من، ای خدای من
قرار بده امروز را خوش اقبال
و پر کن سینه را از شادمانی
و یاری کن مرا در درسهایم
و روشن کن عقل و قلبم را
و قرار بده موفقیت را بخت
و پر کن دنیا را از صلح
و از من نگهداری کن و نگهداری کن از کشورم



۱- **اَلْأُنشودَة :** سُرود «جمع: اَلْأَناشيد»
۲- **اَلْمُجيب :** برآورنده
۳- **اَلِانْشِراح :** شادمانی
٤- **فَم :** دهان
٥- **اَلْبَسَمات :** لبخندها «مفرد: اَلْبَسْمَة»
٦- **أَعِنّي :** مرا یاری کن (أَعانَ ، يُعينُ / أَعِنْ + نون وقاية + ي)
۷- **أَنِرْ :** روشن کن (أَنارَ ، يُنيرُ)
۸- **اَلْحَظّ :** بخت، بهره «جمع: اَلْحُظوظ»
۹- **اَلسَّلام :** آشتی ، صلح
۱۰- **اِحْمِني :** از من نگهداری کن (حَمىٰ ، يَحْمي / اِحْمِ + نون وقاية + ي)